



Módulo 3

3.4. VIAJE A LA LUNA

Por Encarna Alonso Valero

Profesora del Departamento de Literatura Española de la Universidad de Granada

La producción lorquiana de estos años nos ofrece la continuación de su concepción de lo poético a través de un medio distinto a los que García Lorca había utilizado hasta ese momento. Nos referimos al guion de cine "Viaje a la luna", que finalmente no pasaría de proyecto (no se llevó a la pantalla hasta 1998, bajo la dirección de Frederic Amat, y obtuvo una nominación a los premios Goya).

Se trata de un texto breve que García Lorca escribe en Nueva York y que conocimos en fecha tardía, después de un largo periplo para dar con el manuscrito: Lorca lo había entregado al artista mexicano Emilio Amero y, tras la aparición de algunos fragmentos y transcripciones, no fue hasta 1989 cuando apareció el original (lo encontró la viuda de Amero en su casa de Oklahoma).

"Viaje a la luna" forma parte del mismo ciclo estético y literario que Poeta en Nueva York, Así que pasen cinco años y El público. Son obras que

se iluminan mutuamente, por lo que la interpretación de cada una de ellas se enriquece con las referencias intertextuales. Hasta el punto de que muchas de las imágenes de *Viaje a la luna*, que aparecen desprovistas de contexto, serían indescifrables si no recurriéramos a las concordancias con otras obras. Es la pieza que completa el despliegue lorquiano en las diversas direcciones de la exploración artística: la poesía, el teatro, el dibujo, la música y también el cine (Monegal, 1996: 14).

A pesar de que para estudiar la producción lorquiana de este periodo hay que hablar de una proliferación de puntos relevantes, siempre hay un centro: la poesía. Para García Lorca (como para Dalí o Buñuel en estos años), "la poesía no es necesariamente cuestión de lenguaje. En otras palabras, la materia prima de la poesía no es necesariamente el lenguaje verbal [...] Lo que está en juego es la posibilidad de traducir, de trasladar, esa entidad inefable que llamamos poesía de un arte a otro. Dalí, Lorca y Buñuel creyeron en esa posibilidad, y se convirtió en el centro de su estética" (Monegal, 1998: 84).

García Lorca aplica a este guion cinematográfico la misma concepción estética que venía desarrollando en el ejercicio de la literatura (pensemos, por ejemplo, en los poemas en prosa): la quiebra del modelo discursivo, la impugnación de la concepción tradicional de la poesía. Es lo que encontramos en este breve texto: la ruptura con la continuidad lógica, la apertura a lo irracional, incluso la incoherencia secuencial, con una lógica aparentemente arbitraria, y todo esto siempre dentro de la regla básica de la poesía, que determina cómo se destruye y qué se construye. La poesía es aquí una condición que precede al texto cinematográfico (como, en general, a cualquier obra), es lo determinante, tanto en los objetivos (impugnar la concepción tradicional de la práctica artística y literaria, la subversión de los valores) como en la manera en la que se llevan a cabo (a

Un MOOC sobre

Federico García Lorca



través de ese discurso supuestamente arbitrario e incoherente). En esta línea, el cine, con toda la carga de novedad y descubrimiento que tenía en esos años para estos artistas, era un cauce inmejorable para la exploración de nuevas vías del discurso artístico en general y de representación de la poesía. Por ello, García Lorca (al igual que otros jóvenes poetas, como Alberti) dedican textos a Buster Keaton ("El paseo de Buster Keaton") y a Charlot ("La muerte de la madre de Charlot").

Pero, si hablamos de cine y de las influencias más importantes para García Lorca al escribir este guion, el nombre que nos sale inmediatamente al paso (además del guiño a *Le voyage dans la lune*, de Méliès, obra revolucionaria en su momento) es *Un chien andalou* (*Un perro andaluz*), fruto de la colaboración de Luis Buñuel y Salvador Dalí (Monegal, 1996).

En este punto, resulta interesante detenernos en una reflexión de Gilles Deleuze, que señala a Buster Keaton como el único miembro del cine americano que puede tener una analogía con *Un perro andaluz* a propósito de lo que llama "imagen-sueño", por la afinidad del cómico americano con el surrealismo:

En *Un perro andaluz* de Buñuel, la imagen de la nube afilada cortando la luna se actualiza, pero pasando a la de la navaja que corta el ojo y conservando así el papel de imagen virtual con respecto a la siguiente. Un mechón de pelos se vuelve piel de oso, que se transforma en cabellera circular para dar paso a un círculo de mirones. Si alguna vez al menos el cine americano captó este estatuto de la imagen-sueño, fue en las condiciones del burlesco de Buster Keaton, en virtud de su afinidad natural con el surrealismo o, mejor dicho, con el dadaísmo (1986: 83)

Algunos críticos han llamado la atención sobre el hecho de que, en el "Viaje a la luna" lorquiano, el título se sitúa exactamente después de dos muertes (Menarini, 1999: 227), que son tanto una metáfora de la violencia que se está intentando ejercer en el texto contra el propio discurso, contra la manera tradicional de entender el arte, como una representación del límite último que es la muerte. Como ha explicado Nigel Dennis, "a fin de cuentas, lo que hemos ido siguiendo en *Viaje a la luna* es el recorrido del deseo -del deseo erótico, quizá del deseo prohibido- que conduce no a la consumación feliz sino a la frustración y a la muerte" (2000: 143). No podía ser de otra manera: finalmente, no hay modo en la "nueva manera espiritualista" de salirse de la conciencia hiriente de lo trágico, no es posible no enfrentarse a ese último límite.



Un MOOC sobre

Federico García Lorca



Bibliografía

Amat, Frederic (dir.), *Viaje a la luna*, 1998 (película rodada con el guion escrito por García Lorca).

García Lorca, Federico, *Viaje a la luna*, ed. Antonio Monegal, Valencia, Pre-textos, 1994.

Deleuze, Gilles, *La imagen-tiempo. Estudios sobre cine 2*, Barcelona, Ediciones Paidós, 1986.

Dennis, Nigel, "Viaje a la luna: Federico García Lorca y el problema de la expresión", *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, vol. XXV, 1 (2000), págs. 137-149.

Menarini, Piero, "Una interpretación mitológica de "Viaje a la luna", en Laura Dolfi (ed.), *Federico García Lorca e il suo tempo*, Roma, Bulzoni, 1999, págs. 213-232.

Monegal, Antonio, "Misterio y destino de un guión: *Viaje a la luna*, de Federico García Lorca", *Ínsula*, 592 (1996), págs. 13-15.

Monegal, Antonio, *En los límites de la diferencia. Poesía e imagen en las vanguardias hispánicas*, Madrid, Tecnos, 1998.

